

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Лысьвенский филиал
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
**«Пермский национальный исследовательский
политехнический университет»**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации обучающихся
по дисциплине
«Деловой иностранный язык»
Приложение к рабочей программе дисциплины

Направление подготовки:	15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств
Направленность (профиль) образовательной программы:	Технологии цифрового проектирования и производства в машиностроении
Квалификация выпускника:	«Бакалавр»
Выпускающая кафедра:	Технических дисциплин
Форма обучения:	Очная, очно-заочная

Курс: 2 **Семестр:** 3, 4

Трудоёмкость:

Кредитов по рабочему учебному плану: 6 ЗЕ

Часов по рабочему учебному плану: 216 ч.

Форма промежуточной аттестации:

Зачёт: 3 семестр

Дифференцированный зачет: 4 семестр

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине является частью (приложением) к рабочей программе дисциплины. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине разработан в соответствии с общей частью фонда оценочных средств для проведения промежуточной аттестации основной образовательной программы, которая устанавливает систему оценивания результатов промежуточной аттестации и критерии выставления оценок. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине устанавливает формы и процедуры текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

1. Перечень контролируемых результатов обучения по дисциплине, объекты оценивания и виды контроля

Согласно РПД освоение учебного материала дисциплины запланировано в течение двух семестров (3 и 4-го семестра учебного плана) и разбито на 4 раздела. В каждом разделе предусмотрены аудиторские практические занятия, а также самостоятельная работа студентов. В рамках освоения учебного материала дисциплины формируются компоненты компетенций *знать, уметь, владеть*, указанные в РПД, которые выступают в качестве контролируемых результатов обучения по дисциплине (табл. 1.1).

Контроль уровня усвоенных знаний, усвоенных умений и приобретенных владений осуществляется в рамках текущего, рубежного и промежуточного контроля при изучении теоретического материала, сдаче индивидуальных заданий и контроля выполнения заданий практических занятий, зачета и диф.зачета. Виды контроля сведены в таблицу 1.1.

Таблица 1.1. Перечень контролируемых результатов обучения по дисциплине

Контролируемые результаты обучения по дисциплине (ЗУВы)	Вид контроля			
	Текущий	Рубежный		Итоговый
	ТО	ИЗ/ОПЗ	Т/КР	За- чёт/Диф.зачет
Усвоенные знания				
З.1 Знать лексико-грамматические средства изучаемого иностранного языка, необходимые для осуществления устной и письменной деловой коммуникации в пределах установленной тематики;	ТО	ИЗ/ОПЗ 1-14	Т1-2	С
З.2 Знать основные правила оформления и составления деловой документации на изучаемом иностранном языке; основные особенности делового функционального стиля изучаемого иностранного языка.	ТО	ИЗ/ОПЗ 3,7,8, 10-14	Т	С
Освоенные умения				
У.1 Уметь анализировать, сравнивать, обобщать и оценивать информацию делового характера на изучаемом иностранном языке;	ТО	ИЗ/ОПЗ 1-14	Т	ПЗ
У.2 Уметь логично, аргументировано и ясно выражать свои мысли в устной и письменной формах на изучаемом иностранном языке в ситуациях деловой коммуникации	ТО	ИЗ/ОПЗ 1-14	Т	

Приобретенные владения				
В.1 Владеть навыками устного и письменного речевого делового общения на изучаемом иностранном языке; навыками делового речевого этикета, свойственного иноязычной культуре;	ТО	ИЗ/ОПЗ 1-14		ПЗ
В.2 Владеть основной терминологией в деловой сфере на изучаемом иностранном языке.	ТО	ИЗ/ОПЗ 1-14		ПЗ

С – собеседование по теме; ТО – теоретический опрос; КЗ – комплексное задание (индивидуальное задание); ОПЗ – отчет по практической работе; Т/КР – рубежное тестирование (контрольная работа); ТВ – теоретический вопрос; ПЗ – практическое задание.

Итоговой оценкой достижения результатов обучения по дисциплине является промежуточная аттестация в форме зачета, дифференцированного зачета проводимая с учётом результатов текущего и рубежного контроля.

2. Виды контроля, типовые контрольные задания и шкалы оценивания результатов обучения

Текущий контроль успеваемости имеет целью обеспечение максимальной эффективности учебного процесса, управление процессом формирования заданных компетенций обучаемых, повышение мотивации к учебе и предусматривает оценивание хода освоения дисциплины. В соответствии с Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета и магистратуры в ПНИПУ предусмотрены следующие виды и периодичность текущего контроля успеваемости обучающихся:

- входной контроль, проверка исходного уровня подготовленности обучаемого и его соответствия предъявляемым требованиям для изучения данной дисциплины;

- текущий контроль усвоения материала (уровня освоения компонента «знать» заданных компетенций) на каждом групповом занятии и контроль посещаемости лекционных занятий;

- промежуточный и рубежный контроль освоения обучаемыми отдельных компонентов «знать», «уметь» заданных компетенций путем компьютерного или бланочного тестирования, контрольных опросов, контрольных работ (индивидуальных домашних заданий), защиты отчетов по лабораторным и практическим работам, рефератов, эссе и т.д.

Рубежный контроль по дисциплине проводится на следующей неделе после прохождения модуля дисциплины, а промежуточный – во время каждого контрольного мероприятия внутри модулей дисциплины;

- межсессионная аттестация, единовременное подведение итогов текущей успеваемости не менее одного раза в семестр по всем дисциплинам для каждого направления подготовки (специальности), курса, группы;

- контроль остаточных знаний.

2.1. Текущий контроль усвоения материала

Текущий контроль усвоения материала в форме выборочного теоретического опроса студентов проводится по каждой теме. Результаты по 4-балльной шкале

оценивания заносятся в книжку преподавателя и учитываются в виде интегральной оценки при проведении промежуточной аттестации.

2.2. Рубежный контроль

Рубежный контроль для комплексного оценивания усвоенных знаний, освоенных умений и приобретенных владений (табл. 1.1) в форме тестирования и собеседования по выполнению индивидуального задания по переводу и аннотированию текстов профессионально-ориентированной тематики, контроля выполнения заданий практических занятий.

2.2.1. Контроль выполнения практических занятий

Всего запланировано 14 тем практических занятий. Типовые темы практических занятий приведены в РПД.

Защита заданий практических занятий проводится индивидуально каждым студентом или группой студентов. Типовые шкала и критерии оценки приведены в общей части ФОС образовательной программы.

2.2.2. Рубежное тестирование

Запланировано 2 рубежных теста. Первое после изучения раздела «Визитная карточка специалиста», второе «Профессионально-ориентированная информация»

Типовое задание первого тестирования:

- 1. Listening.** You are going to hear a woman calling World Mail. She is expecting two packages. They were sent by registered post some time ago and she wants to find out where they are. Answer these questions.
 - 1 When were the packages sent?
 - 2 What's Jaslyn's address?
 - 3 Where are the packages now?
 - 4 What's going to happen to them?Ten days later, Jaslyn has still not received her packages. She decides to call again:
The last time I called, the man I spoke to said my packages England on June the 16th. I think, and in Manchester. He said they that week and promised me that they with me by the end of that week.
- 2. Vocabulary: Workplaces and activities**
Match 1-5 with the specific job descriptions a-e.
 - 1 I work in the warehouse.
 - 2 I'm in the accounts department
 - 3 I work in human resources.
 - 4 I'm in sales.
 - 5 I'm part of the marketing team.

a) I am mainly involved in planning the campaigns.
b) I'm the rep for the whole of the south of Italy.
c) I am responsible for packing all the orders and doing all the admin for the delivery.
d) I am responsible for recruitment contracts and working conditions
e) I deal with all the pay and finances.

3. Закончите предложения, используя слова справа

Let's think of what you should do to get a job. Having located a post you are interested in, you _____ it. This means you should write a letter or _____ that will be sent to your potential employer (a person, a company or an organization that pays someone to work for them as a _____). Do not _____ employer and employee: the latter is someone who is regularly paid for work.

You should also send to the employer your CV, or _____, which is a document giving details of your _____ and the jobs you have already had. Normally, there are _____ for writing a CV, and American schools, for example, include in their courses the subject called business writing where students _____ how to write their CVs.

mix up
fill in a form
apply for
qualifications
member of their staff
Curriculum Vitae
special rules
are taught

4. Reading

Decide if these sentences are **true or false**, or if the article doesn't say.

- 1) People in recruitment don't spend long reading each CV.
- 2) An employer never reads a CV that is longer than two pages.
- 3) You should put information about your oldest job first.
- 4) It's essential to give information about every job you have done.
- 5) Employers hardly ever check information in a CV.
- 6) You shouldn't send CVs with the same content to a range of employers.
- 7) An employer won't read a CV without a covering letter.

TIPS FOR A BETTER CV!


A good curriculum vitae (CV), with information about you and your qualifications and experience, will **boost your chances** of getting an interview for a job, but a poor CV could ruin everything before you even start. On average, a recruiter will spend just 15 to 20 seconds reviewing a CV, so it's important to get it right.

- ✓ **Remember that your CV is only a way of getting your foot in the door**, so keep it short. Most successful CVs include the following sections: Profile, Achievements, Experience, Special skills (languages / computers), Education, Training, and Interests (this is optional). Use no more than two sides of A4 paper and save the real detail for your interview.
- ✓ **Include relevant facts, not lists**
List your duties, achievements, and responsibilities under each job. Use a separate section in your CV for specific skills, such as languages, administrative or computing skills. There's no need to include them for every job you've done. This **makes dull reading** for the recruiter.
- ✓ **Adapt it**
Take the time to adapt your CV for each job you apply for. Research the company and use the job advert to assess what they are looking for. Link your skills and experience to the requirements of each job. If you are sending your CV to a recruitment website, look at the jobs and employers on the site and adapt your CV accordingly.
- ✓ **Make it look good**
Make sure the key points of your CV are clear. Use bullet points and relatively short sentences for the key information. Leaving a border of white space around the text also makes the information **stand out** and makes the CV easier to read.
- ✓ **Although you want to present yourself well, don't bend the truth**. You are likely to be caught out and your application rejected. Many companies employ people to check the facts that candidates supply, including qualifications.
- ✓ **Use this to highlight information from your CV that is most relevant to the job you are applying for**. It isn't good practice to send your CV to an employer on its own without this.
- ✓ **Always check for errors**. Use the spell-checker on your computer to deal with basic errors of spelling and grammar, but also get someone else to read your CV and tell you what they think.

Give information about your work history in date order. Start with the most recent job first and don't leave any gaps. If you have been out of work for a time, give reasons, but don't go into details about jobs you did more than 10 years ago.

Glossary

- **profile**: the section of a CV with a summary of the person's key skills and what he / she can do for the employer
- **A4**: a standard (210 x 297 mm) sheet of paper
- **bullet point**: a printed circle before items in a list to make them clearer
- **gap**: something that is missing



Типовые задания второго рубежного тестирования:

MACHINES

- 1- Machine is a device, having a unique purpose that replaces human or animal effort for the accomplishment of physical tasks. This broad category encompasses such simple devices as the lever, wedge, wheel and axle, pulley, and screw as well as such complex mechanical systems as the modern automobile. The operation of a machine may involve the transformation of chemical, thermal, electrical, or nuclear energy into mechanical energy, or vice versa, or its function may simply be to modify and transmit forces and motions.
2. All machines have an input, an output, and a transforming or modifying and transmitting device. Machines that receive their input energy from a natural source, such as air currents, moving water, coal, petroleum, or uranium, and transform it into mechanical energy are known as prime movers, windmills, waterwheels, turbines, steam engines, and internal-combustion engines are prime movers. In these machines the inputs vary; the outputs are usually rotating shafts capable of being used as inputs to other machines, such as electric generators, hydraulic pumps, or air compressors.
3. All three of the latter devices may be classified as generators; their outputs of electrical, hydraulic, and pneumatic energy can be used as inputs to electric, hydraulic, or air motors. These motors can be used to drive machines with a variety of outputs, such as materials processing, packaging, or conveying machinery, or such appliances as sewing machines and washing machines. All machines of the latter type and all others that are neither prime movers, generators, nor motors may be classified as operators.
4. This category also includes manually operated instruments of all kinds, such as calculating machines and typewriters. In some cases, machines in all categories are combined in one unit. In a diesel-electric locomotive, for example, the diesel engine is the prime mover, which drives the electric generator, which, in turn, supplies electric current to the motors that drive the wheels.

(Encyclopedia Britannica)

Определите, является ли утверждение:

1. Internal-combustion engines don't receive their input energy from a natural source.
2. First machines are reported to appear in ancient times.
3. After the advent of the steam engine material goods were produced by power-driven machines.
4. The lever, the wheel and the axle are prime movers.

- а. в тексте нет информации**
б. истинным
с. ложным

Укажите, какой из абзацев текста содержит следующую информацию:

5. Various natural sources of input energy for machines
6. The main purpose of any machine.

Ответьте на вопрос

7. What may the performance of a machine be based on?
- a. It may be based on the transformation of energy or modification of forces and motions.
 - b. It may be based on such complex mechanical systems as the modern automobile.
 - c. It may be based on the work of calculating machines and typewriters.
 - d. It may be based on manually operated instruments of all kinds.
8. **Определите основную идею текста**
- a. Prime movers capable of rotating shafts of generators, pumps, or compressors.
 - b. Generators as inputs to electric, hydraulic, or air motors.
 - c. Combination of different categories of machines in one unit.
 - d. General classification of machines and the main principles of their operation.

Choose the correct option.

- 1) I haven't had lunch with my mother a year ago.
A. since B. last C. for D. during
- 2) What do you do for a living? - I portraits of famous people.
A. am painting B. are paint C. paints D. paint
- 3) Did you find Tom? - Yes. He in his study when I found him.
A. has working B. worked C. was working D. works
- 4) Where when you went to London? - In a small family hotel.
A. were you staying B. did you stay C. do you stay D. was stayed
- 5) Simon in Madrid since 1982.
A. lives B. is living C. does live D. has lived
- 6) is it from Barcelona to Madrid?
A. How far B. How long C. How much D. How many
- 7) The visitors _____ all the different ways of making brandy.
A. had shown B. were shown C. showed D. has shown
- 8) _____ your mum _____ a job?
A. Is having B. Does have C. Has have D. Do have
- 9) A. Have you have already lunch? B. Have you had lunch already?
C. Have already you had lunch? D. Have you already lunch?
- 10) What _____ you _____ at 8 pm. yesterday?
A. was doing B. did do C. were doing D. have done

2.2.3. Выполнение комплексного индивидуального задания на самостоятельную работу

После изучения раздела «Профессионально-ориентированная информация» запланировано собеседование по выполнению индивидуального задания по переводу и аннотированию тестов профессионально-ориентированной тематики.

Типовые шкалы и критерии оценки результатов защиты индивидуального комплексного задания приведены в общей части ФОС образовательной программы.

2.2.3.1 Тематика для выполнения индивидуальных заданий по переводу и аннотированию текстов

Mechanical Engineering
Machine-building
Science in Manufacture
Industrial Engineering and Automation
Engineering Materials
Plastics
Technological Processes
Flexible Production and Industrial Robots

2.3. Промежуточная аттестация (итоговый контроль)

Допуск к промежуточной аттестации осуществляется по результатам текущего и рубежного контроля. Условиями допуска являются успешная сдача всех тестовых и индивидуальных заданий и положительная интегральная оценка по результатам текущего и рубежного контроля.

2.3.1. Процедура промежуточной аттестации без дополнительного аттестационного испытания

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета в 3 семестре и дифференцированного зачета в 4 семестре. Зачет и дифференцированный зачет по дисциплине основывается на результатах выполнения предыдущих индивидуальных заданий студента по данной дисциплине.

Критерии выведения итоговой оценки за компоненты компетенций при проведении промежуточной аттестации в виде зачета и дифференцированного зачета приведены в общей части ФОС образовательной программы.

2.3.2. Процедура промежуточной аттестации с проведением аттестационного испытания

В отдельных случаях (например, в случае переаттестации дисциплины) промежуточная аттестация в виде зачета и дифференцированного зачета по дисциплине может проводиться с проведением аттестационного испытания по билетам. Билет содержит теоретические вопросы (ТВ) для проверки усвоенных знаний, практические задания (ПЗ) для проверки освоенных умений и комплексные задания (КЗ) для контроля уровня приобретенных владений всех заявленных компетенций.

Билет формируется таким образом, чтобы в него попали вопросы и практические задания, контролирующие уровень сформированности *всех* заявленных компетенций.

2.3.2.1. Типовые вопросы и задания для зачета по дисциплине

Типовые вопросы для контроля усвоенных знаний и умений:

1. Грамматические конструкции, необходимые для выражения следующих коммуникативных функций: запрос и передача информации; выражение и выяснение отношения и/или позиции; установление и поддержание контакта; структурирование высказывания; обеспечение процесса коммуникации и восстановление его в случае сбоя.
2. Аудирование: понимание основного содержания аутентичных текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), с выделением в них значимой/запрашиваемой информации.
3. Говорение: умение вести беседу; начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос; диалог-обмен мнениями и диалог-интервью; делать сообщения по коммуникативным ситуациям.
4. Письмо: бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу.
5. Речевые ситуации: Беседа с иностранным гостем (приветствие, проявление интереса, окончание в рамках этикета); разговор по телефону; назначение встречи.
6. Языковые средства (вокабуляр), необходимые для чтения и реферирования профессионально-ориентированных текстов (объем не менее 4000 слов).

Типовые вопросы и практические задания для контроля освоенных умений и приобретенных владений:

1. Прочитайте текст, выполните задание

Flexible Production and Industrial Robots

This country's machine-building industry is now facing the task of restructuring on a large scale engineering production, and developing new methods of organization, new equipment and new technologies. This is a global process. Swift production automation, the introduction of microprocessors, robotics, rotary and rotary-conveyer lines, flexible readjustable production is vital for today's industry.

Industrial robots play an important part in the process. Many institutes are currently engaged in developing them. The concept of designing robot modules is making successful headway.

The task today is to raise their reliability, speed and failure-free operation.

Russian engineers cooperate in the development of flexible production systems with experts from different countries.

Also needed for the operation of flexible systems are robots which will transport billets and parts between machine-tools, i.e. transport robots, robot trailers, as well as measuring robots. Experts from the Institute of Machine Studies are developing measuring manipulators and coordinate-measuring machines.

It is hard to enumerate all the problems facing our engineers and designers in the development of flexible productions. Automated systems of adjusting, controlling

instruments, machined parts and many other things are needed.

The combination of flexible systems with the general system of programmed production, the spreading of flexibility to the processes of preparatory productions — foundry, forging and welding — are also very complicated problems. The flexible system must embrace all the stages of machine building, all its processes.

1) а) В следующем списке слов найдите интернациональные слова, назовите их значения.

production system, flexible production system; production automation; preparatory production; rotary line, rotary-conveyer line; robot, robotics, robot module, transport robot, trailer measuring robot; operation, failure-free operation; enterprise, production enterprise; measuring manipulator; foundry, forging, welding; flexibility; reliability

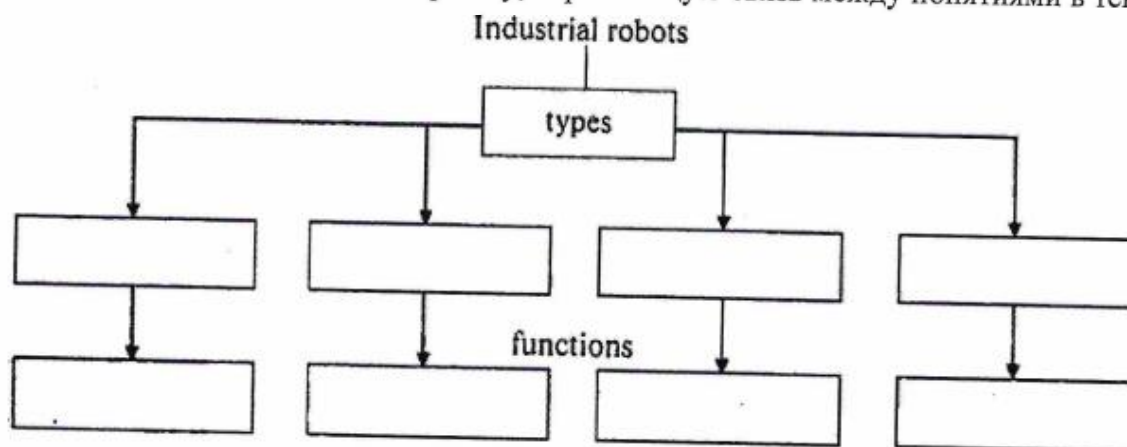
2) Образуйте глагольно-именные сочетания, ориентируясь на содержание текста. Переведите их. Распределите их по тематическим группам.

- | | |
|-------------------|-----------------------------|
| 1. to design | a) reliability |
| 2. to restructure | b) problems |
| 3. to introduce | c) production |
| 4. to develop | d) new methods |
| 5. to raise | e) speed |
| 6. to enumerate | 0 robot modules |
| 7. to transport | g) the stages of production |

3) Заполните следующую таблицу, отражающую логику данного текста. В нее должны быть внесены предложения, отражающие указанную мысль.

Направления в перестройке производства	
Роль роботов в автоматизации производства	
Направления в развитии роботостроения	
Направления в роботизации производства	
Направления в развитии гибких систем	

3) Заполните следующую диаграмму, отражающую связь между понятиями в тексте.



2. Составьте аннотацию прочитанного текста.

The word "robot" was first used by Czech playwright Karel Capek, who in 1920 wrote a drama about machines that could move like human beings — and do their work. Today this idea has become a reality. Industrial robots now being manufactured perform certain tasks even better than a human being. We are thus at the threshold of the era of robots — what might be called a "robolution".

An industrial robot is a unit which has movement functions with a high degree of freedom similar to human arms and hands and is able to move autonomously on the basis of sense and perceptions.

There are six categories of robots: (1) the manual manipulator, remotely controlled by a person, which carries out hand-and-arm functions to hold and move objects; (2) the fixed-sequence robot, which performs a series of operations in a preset order, always in the same series of locations in space; (3) the variable-sequence robot, which operates in the same manner as a fixed-sequence robot but can easily be reprogrammed for a different sequence of operations; (4) the playback robot, which repeats a sequence of movements and operations that are first "taught" by manual movement of a manipulator and stored in the robot's memory unit; (5) the numerically-controlled robot, which moves from one position to another according to numerical instructions in such forms as punched paper tapes or cards; and (6) the intelligent robot, an advanced type that can decide its course of action on the basis of its sensing devices and analytical capability.

Today robots play a major role in welding, press-forming, coating and other operations, particularly in the automotive industry.

2.3.2.2. Шкалы оценивания результатов обучения на зачете

Оценка результатов обучения по дисциплине в форме уровня сформированности компонентов *знать, уметь и владеть* заявленных компетенций проводится в режиме «зачтено» и «не зачтено».

Типовые шкала и критерии оценки результатов обучения при сдаче зачёта для компонентов *знать, уметь и владеть* приведены в общей части ФОС бакалаврской программы.

2.3.2.3. Шкалы оценивания результатов обучения на диф.зачете

Оценка результатов обучения по дисциплине в форме уровня сформированности компонентов *знать, уметь, владеть* заявленных компетенций проводится по 4-х балльной шкале оценивания.

Типовые шкала и критерии оценки результатов обучения при сдаче зачета для компонентов *знать, уметь и владеть* приведены в общей части ФОС образовательной программы.

3. Критерии оценивания уровня сформированности компонентов и компетенций

3.1. Оценка уровня сформированности компонентов компетенций

При оценке уровня сформированности компетенций в рамках выборочного контроля при зачете и диф.зачете считается, что *полученная оценка за компонент проверяемой в билете компетенции обобщается на соответствующий компонент всех компетенций, формируемых в рамках данной учебной дисциплины.*

Типовые критерии и шкалы оценивания уровня сформированности компонентов компетенций приведены в общей части ФОС образовательной программы.

3.2. Оценка уровня сформированности компетенций

Общая оценка уровня сформированности всех компетенций проводится путем агрегирования оценок, полученных студентом за каждый компонент формируемых компетенций, с учетом результатов текущего и рубежного контроля в виде интегральной оценки по 4-х балльной шкале. Все результаты контроля заносятся в оценочный лист и заполняются преподавателем по итогам промежуточной аттестации.

Форма оценочного листа и требования к его заполнению приведены в общей части ФОС образовательной программы.

При формировании итоговой оценки промежуточной аттестации в виде зачета и диф.зачета используются типовые критерии, приведенные в общей части ФОС образовательной программы.